



Генеральная Ассамблея  
Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

A/S-19/8  
E/1997/20  
4 April 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Девятнадцатая специальная сессия  
23-27 июня 1997 года  
Пункт 8 предварительной  
повестки дня\*

ВСЕСТОРОННИЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА ХОДА  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ  
Основная сессия 1997 года  
Женева, 30 июня-25 июля 1997 года  
Пункты 7а и б предварительной  
повестки дня\*\*

ДОКЛАДЫ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ  
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ:  
ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ,  
ВОПРОСЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Письмо Постоянного представителя Республики Корея при Организации  
Объединенных Наций от 31 марта 1997 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам резолюцию Национального собрания Республики Корея, призвавшего к отмене плана энергетической компании китайской провинции Тайвань вывезти 200 000 баррелей радиоактивных отходов в Корейскую Народно-Демократическую Республику.

Вопрос о радиоактивных отходах непосредственно рассматривается в главе 22 Повестки дня на XXI век. На своей второй сессии в мае 1994 года Комиссия по устойчивому развитию призвала международное сообщество предпринять все необходимые шаги с целью запрещения экспорта радиоактивных отходов, за исключением экспорта в страны, обладающие соответствующими объектами для обработки и хранения отходов. Кроме того, о радиоактивных отходах как об одной из серьезных угроз для окружающей среды говорится в документе пятой сессии Комиссии (E/CN.17/1997/4).

Тот факт, что энергетическая компания китайской провинции Тайвань допускает возможность вывоза радиоактивных отходов в страну, не имеющую соответствующих объектов, в обход всех существующих международных механизмов регулирования, однозначно свидетельствует в пользу

\* A/S-19/1, будет издан позднее.

\*\* E/1997/100, будет издан позднее.

необходимости укрепления нынешнего международного режима контроля за трансграничным перемещением радиоактивных

отходов. Новые угроза и опасность для окружающей среды, связанные с безответственными и незаконными трансграничными перемещениями радиоактивных отходов, заслуживают серьезного внимания со стороны Комиссии по устойчивому развитию и Генеральной Ассамблеи на ее специальной сессии.

Был бы весьма признателен Вам за распространение текста настоящего письма и прилагаемой к нему резолюции в качестве официального документа пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию по пункту 4 предварительной повестки дня и документа специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век.

ПАК Су Гиль  
Постоянный представитель

Приложение\*

РЕЗОЛЮЦИЯ С ПРИЗЫВОМ ОТМЕНИТЬ ПЛАН ВЫВОЗА ЯДЕРНЫХ ОТХОДОВ  
ТАЙВАНЯ В СЕВЕРНУЮ КОРЕЮ

Национальное собрание Республики Корея,

подчеркивая, что принцип добрососедства является основополагающим в отношениях между соседними странами и что окружающая среда должна быть защищена и сохранена не только для нынешнего поколения, но и для наших потомков,

будучи глубоко обеспокоено тем, что ядерные отходы, даже с низким или средним уровнем радиоактивности, могут серьезно отразиться на состоянии окружающей человека среды и что вредное воздействие радиации может сохраняться в течение не одного столетия,

учитывая общепризнанный принцип международного права, в соответствии с которым ядерные отходы должны храниться или захороняться в той стране, в которой они произведены,

отмечая, что попытка Тайваня вывезти свои ядерные отходы в Северную Корею, исходя из своих собственных интересов в ущерб безопасности окружающей среды другой страны, является этически неприемлемой,

напоминая о том, что Европейский союз заявил о неправомерности экспорта передовыми в экономическом и техническом отношении странами ядерных отходов в развивающиеся страны, приняв в 1989 году Ломейскую конвенцию, которая запретила вывоз государствами – членами ЕС ядерных отходов в регионы Африки, Карибского бассейна и Тихого океана,

выражая нашу твердую убежденность в неприемлемости для Северной Кореи импортировать ядерные отходы в ущерб интересам нашей страны и с риском загрязнения среды обитания нашего народа,

будучи глубоко обеспокоено тем, что подобные безответственные шаги, предпринимаемые Северной Кореей, могут поставить под угрозу нынешние межкорейские проекты сотрудничества,

искренне надеясь, что Тайвань внесет вклад в развитие дружественных отношений и отношений сотрудничества в этом регионе, отказавшись от своего плана вывезти ядерные отходы в Северную Корею,

1. настоятельно призывает власти Тайваня немедленно отменить план вывоза своих ядерных отходов в Северную Корею;

---

\* Настоящее приложение воспроизведено в том виде, в каком оно было получено. Названия и форма изложения материала, использованные в настоящем приложении, не означают выражения какого бы то ни было мнения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций в отношении правового статуса любой страны, территории, города или местности или их органов власти либо в отношении делимитации их границ или рубежей.

2. решительно требует от имени корейского народа, чтобы власти Северной Кореи не импортировали ядерные отходы из Тайваня или любого другого источника в целях сохранения здоровья и безопасности не только нынешнего, но будущих поколений.

-----